



homematic IP

Homematic IP Fernbedienung – 8 Tasten
Homematic IP Remote Control – 8 buttons
Homematic IP Télécommande – 8 touches

Inbetriebnahme- und Kurzanleitung
Set-up and brief instructions
Notice de mise en service et d'utilisation



Hier geht's zur ausführlichen Bedienungsanleitung
Proceed to the detailed manual
Accédez ici aux instructions d'utilisation complètes

HmIP-RC8 // 154512 // V1.0 (04/2019)
Documentation © 2019 eQ-3 AG, Germany
All rights and changes reserved. Printed in Hong Kong.

Anleitung sorgfältig lesen und aufbewahren.

Achtung! Hinweis auf eine Gefahr. **i** Zusätzliche wichtige Informationen.

► Beachten Sie die Sicherheitshinweise im Beiblatt „Sicherheitshinweise und allgemeine Informationen“

Read the manual carefully and keep it in a safe place.

Attention! This indicates a hazard. **i** Additional important information.

► Observe the safety information in the supplement „Safety instructions and general information“

Lire attentivement les consignes et les conserver dans un endroit sûr.

Attention! Indique un danger. **i** Autres informations importantes.

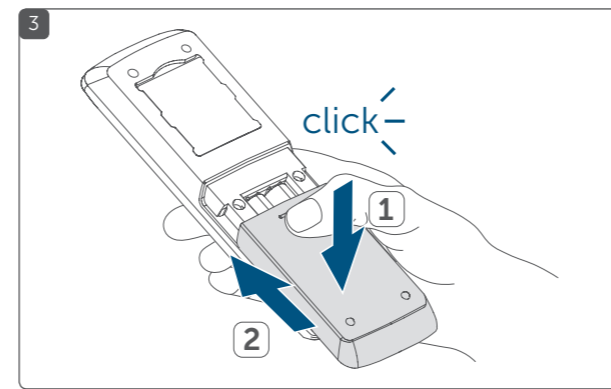
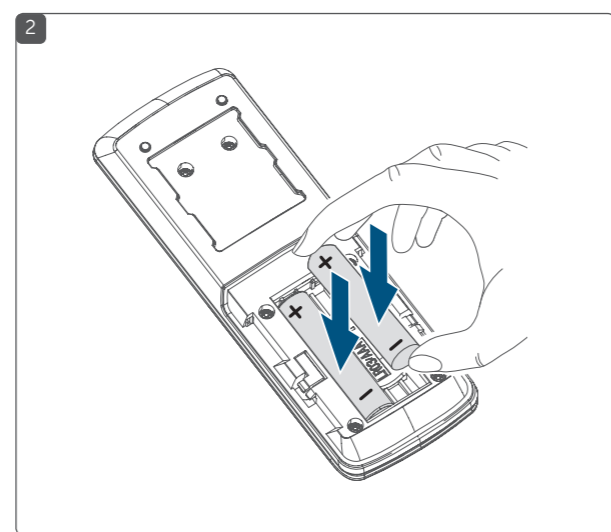
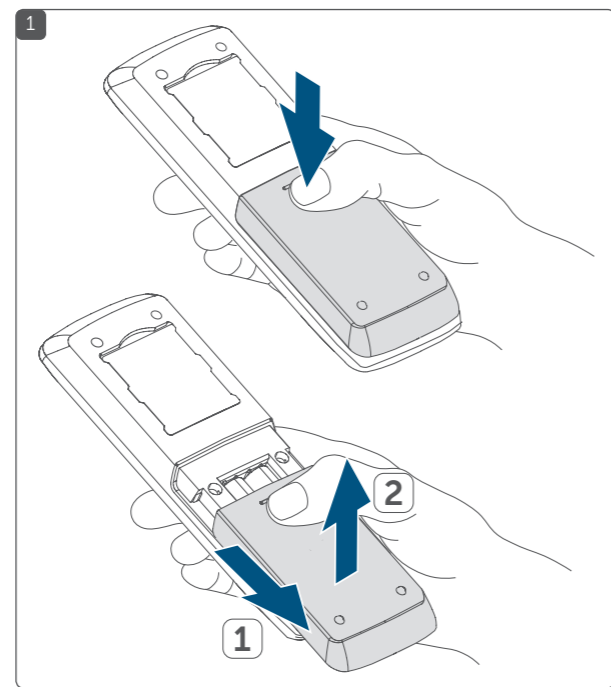
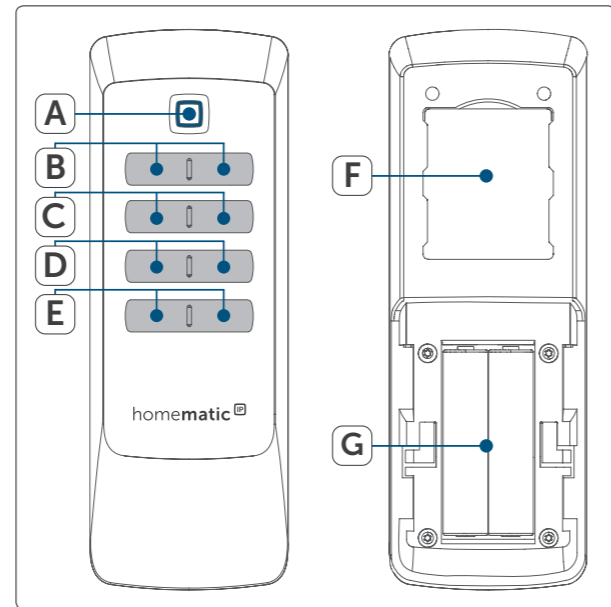
► Respectez les consignes de sécurité mentionnées sur la fiche annexe intitulée « Consignes de sécurité et informations générales »

Bevollmächtigter des Herstellers:
Manufacturer's authorised representative:
Mandataire du fabricant :

eQ-3 AG
Maiburger Straße 29
26789 Leer/Germany
www.eQ-3.de

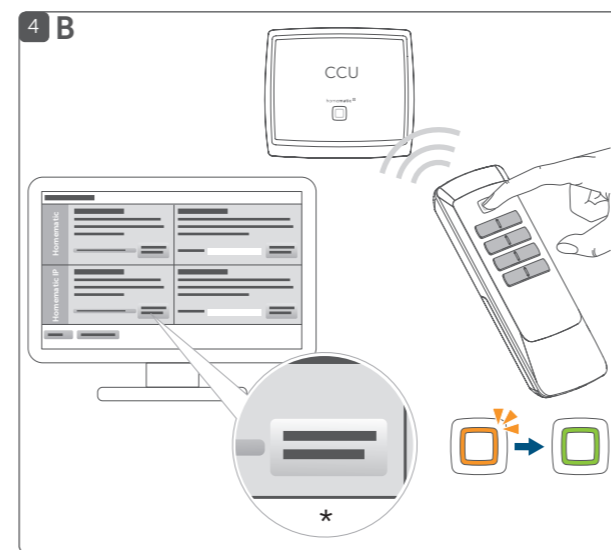
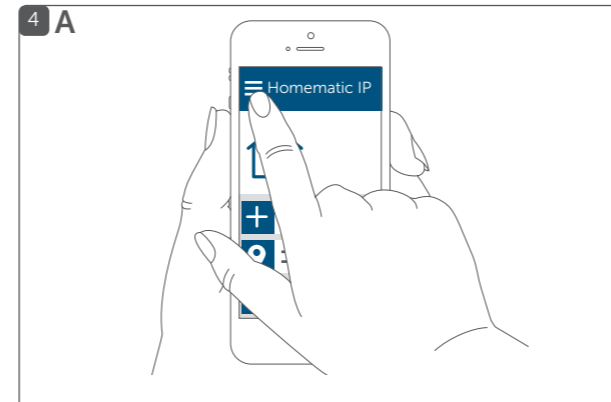
Geräteübersicht // Device overview // Aperçu de l'appareil

- A Systemtaste (Anlern- und LED) // System button (teach-in/pairing button and LED) // Touche système (touche d'apprentissage et DEL)
- B Tastenpaar 1 // Button pair 1 // Paire de touches 1
- C Tastenpaar 2 // Button pair 2 // Paire de touches 2
- D Tastenpaar 3 // Button pair 3 // Paire de touches 3
- E Tastenpaar 4 // Button pair 4 // Paire de touches 4
- F Beschriftungsfeld // Labelling field // Étiquette d'identification
- G Batteriefach // Battery compartment // Compartiment à piles



Gerät anlernen an: // Connect device to: // Procéder à l'apprentissage de l'appareil sur :

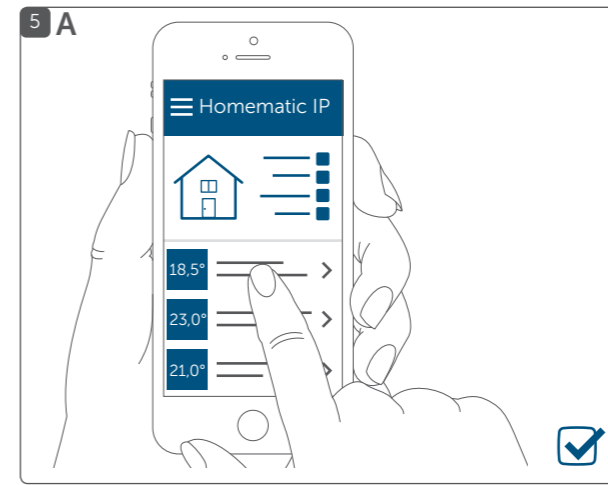
- A Homematic IP Access Point (Cloud)
- B Zentrale // Central Control Unit // Centrale CCU2/CCU3



*HmIP-Gerät anlernen // *Teach-in HmIP device

System einrichten: // Set-up system: // Configurer le système :

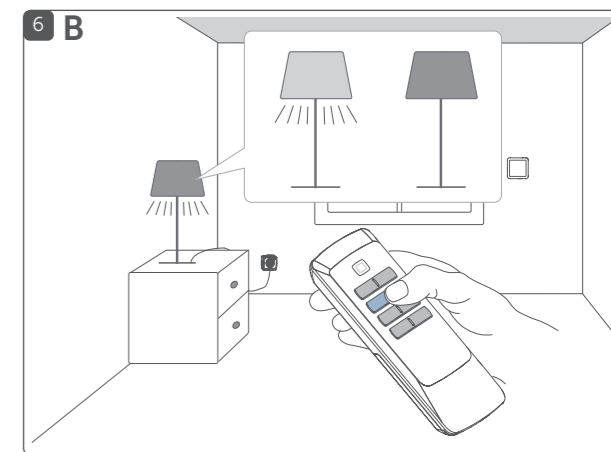
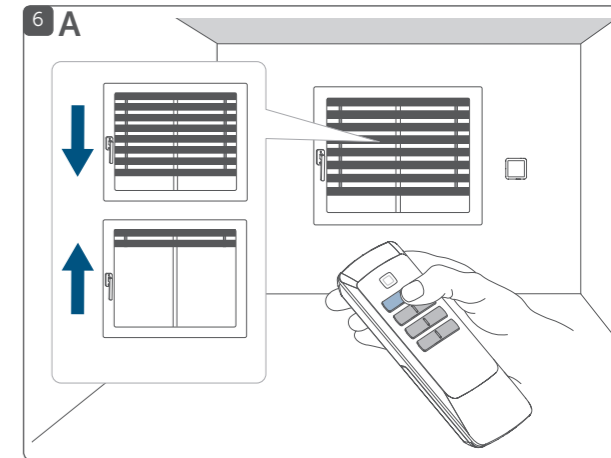
- A Homematic IP Access Point (Cloud)
- B Zentrale // Central Control Unit // Centrale CCU2/CCU3



Bedienung: // Operation: // Utilisation

Beispiele Tastenbelegung (paarweise) // Examples button assignment (as pairs) // Exemples de configuration des touches (par paires)

- A Rollläden hoch & runter // Shutters up & down // Ouverture et fermeture des volets roulants
- B Lampe an & aus // Lights on & off // Allumage et extinction des luminaires



Ausführliche Handbücher für... // Detailed manuals for... // Manuels complets pour...

Homematic IP App // Appli Homematic IP

WebUI Software // Logiciel WebUI



DE

Funktion

Dieses Gerät ist Teil des **Homematic IP Smart-Home-Systems** und kommuniziert über das Homematic IP Funkprotokoll. Alle Geräte des Systems können komfortabel und individuell per Smartphone über die Homematic IP App konfiguriert werden. Alternativ haben Sie die Möglichkeit, Homematic IP Geräte über die Zentrale CCU2/CCU3 oder in Verbindung mit vielen Partnerlösungen zu betreiben. Welcher Funktionsumfang sich innerhalb des Systems im Zusammenspiel mit weiteren Komponenten ergibt, entnehmen Sie bitte dem Homematic IP Anwenderhandbuch.

Mit der **Homematic IP Fernbedienung** können Sie angelegte Geräte bequem über acht Tasten steuern, um z. B. Beleuchtung ein- bzw. auszuschalten, zu dimmen oder Rollläden hoch- bzw. herunterzufahren.

Die nebeneinander liegenden Tasten bilden jeweils ein Tastenpaar und sind frei konfigurierbar. Die jeweils linke Taste hat dabei z. B. die Funktion „Aus/Dunkler/Runter“ und die rechte Taste „An/Heller/Hoch“.

Das Beschriftungsfeld zum Notieren der Tastenfunktionen ist austauschbar und kann auch bei späteren Änderungen leicht angepasst werden.

Alle technischen Dokumente und Updates finden Sie stets aktuell unter www.homematic-ip.com.

Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die eQ-3 AG, Maiburger Str. 29, 26789 Leer, Deutschland, dass der Funkanlagentyp Homematic IP HmIP-RC8 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.homematic-ip.com

EN

Function

This device is part of the **Homematic IP** smart home system and works with the Homematic IP radio protocol. All devices of the Homematic IP system can be configured comfortably and individually with a smartphone via the Homematic IP app. Alternatively, you have the option of operating Homematic IP devices via the CCU2/CCU3 or in conjunction with many partner solutions. The available functions provided by the system in combination with other components are described in the Homematic IP User Guide.

With the **Homematic IP Remote Control** you can comfortably control connected devices via eight push-buttons e.g. to switch lights on and off, to dim lights or to move shutters up or down.

The opposite buttons serve as pair and can be configured individually. The left buttons are defined for the instructions "off/darker/down" and the right buttons for the instructions "on/brighter/up".

The labelling field for button functions can be replaced and easily adjusted also to later changes.

All current technical documents and updates are provided at www.homematic-ip.com.

Declaration of conformity

eQ-3 AG, Maiburger Straße 29, 26789 Leer, Germany hereby declares that the radio equipment type Homematic IP HmIP-RC8 is compliant with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at www.homematic-ip.com

FR

Fonction

Cet appareil fait partie du système **Homematic IP Smart Home** et communique par le biais du Homematic IP Protocole radio. Tous les appareils du système peuvent être configurés facilement et individuellement avec un smartphone à l'aide de l'application Homematic IP. Vous avez également la possibilité d'utiliser les appareils Homematic IP via la centrale CCU2/CCU3 ou en association avec de nombreuses solutions de partenaires. Vous trouverez dans le manuel de l'utilisateur Homematic IP l'étendue des fonctions du système en association avec d'autres composants.

La **Homematic IP Télécommande** permet de commander facilement les appareils enregistrés, pour par exemple activer ou désactiver un éclairage, faire varier son intensité ou faire monter ou descendre des volets roulants.

Les touches situées côte à côte forment une paire et sont entièrement configurables. Celles de gauche permettant ainsi d'éteindre, d'assombrir et d'abaisser, et celles de droite d'allumer, d'éclairer davantage et de faire remonter.

L'étiquette d'identification est interchangeable et modifiable en fonction des éventuels changements ultérieurs.

Vous trouverez tous les documents techniques et mises à jour actuels sur www.homematic-ip.com.

Déclaration de conformité

Par la présente, eQ-3 AG, basée à Maiburger Str. 29, 26789 Leer, en Allemagne, déclare que l'équipement radioélectrique Homematic IP HmIP-RC8 est conforme à la directive 2014/53/EU. L'intégralité de la déclaration européenne de conformité est disponible à l'adresse suivante : www.homematic-ip.com

Werkseinstellungen wiederherstellen //

Restore factory settings //

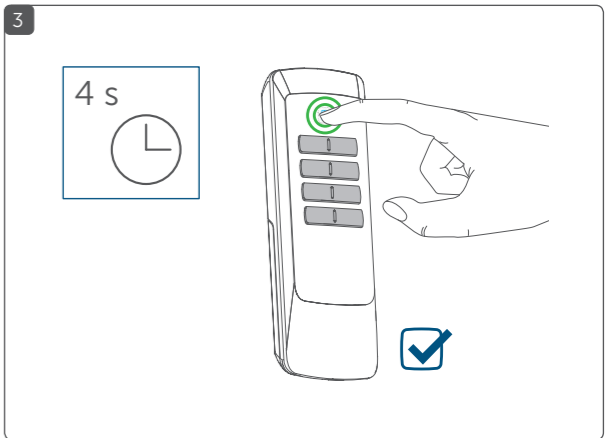
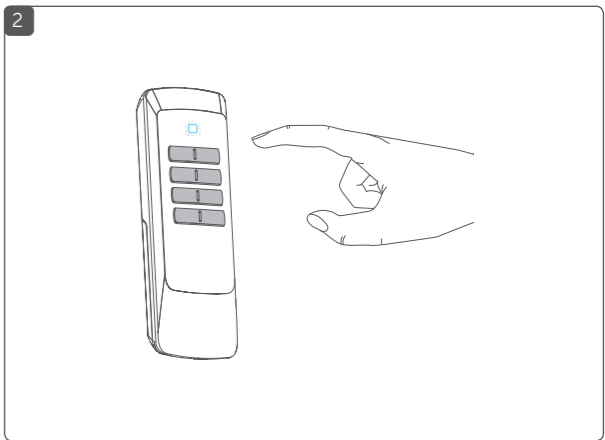
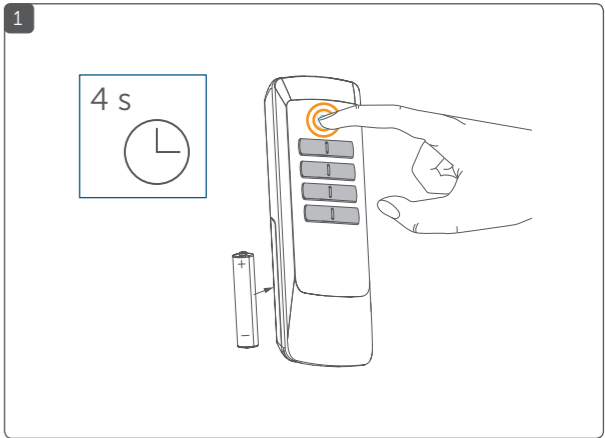
Restaurer les réglages d'usine

Beim Wiederherstellen der Werkseinstellungen gehen alle Einstellungen verloren.



When the factory settings are restored, all settings are lost.

Lors de la restauration des réglages d'usine, tous les réglages effectués sont perdus.



Technische Daten // Technical specifications // Caractéristiques techniques

DE	EN	FR	Werte // Values // Valeurs
Geräte-Kurzbezeichnung	Device short name	Désignation abrégée de l'appareil	HmIP-RC8
Versorgungsspannung	Supply voltage	Tension d'alimentation	2x 1,5 V LR03/Micro/AAA
Stromaufnahme (max.)	Current consumption (max.)	Courant absorbé (maxi.)	100 mA
Batterielebensdauer in Jahren (typ.)	Battery life in years (typ.)	Durée de vie des piles en années (typ.)	2
Schutzart	Degree of protection	Type de protection	IP20
Umgebungstemperatur	Ambient temperature	Température ambiante	5 bis 35 °C // 5 to 35 °C// 5 à 35 °C
Abmessungen (B x H x T)	Dimensions (W x H x D)	Dimensions (L x H x P)	46 x 131 x 19 mm
Gewicht (inkl. Batterien)	Weight (including batteries)	Poids (avec piles)	78 g
Funk-Frequenzband	Radio frequency band	Bande de fréquence radio	868,0-868,6 MHz/869,4-869,65 MHz
Empfängerkategorie	Receiver category	Catégorie de récepteur	SRD category 2 // SRD catégorie 2
Max. Funk-Sendeleistung	Maximum radiated power	Puissance d'émission radio maxi.	10 dBm
Typ. Funk-Freifeldreichweite	Typ. open area RF range	Portée radio en champ libre (typ.)	300 m
Duty Cycle	Duty cycle	Duty Cycle	< 1 % pro h / < 10 % pro h // < 1 % per h / < 10 % per h // < 1 % par h/< 10 % par hv

Technische Änderungen vorbehalten. // Subject to technical changes. // Sous réserve de modifications techniques.